

Bruxelles, 17 octombrie 2016  
(OR. en)

13342/16

ENV 660  
CLIMA 140  
AGRI 553  
IND 213  
PROCIV 69  
RELEX 845  
MED 51  
DEVGEN 223

## REZULTATUL LUCRĂRILOR

---

Sursă: Secretariatul General al Consiliului

Data: 17 octombrie 2016

Destinatar: Delegațiile

---

Nr. doc. ant.: 12681/16 ENV 614 CLIMA 121 AGRI 508 IND 202 PROCIV 62  
RELEX 802 MED 45 DEVGEN 208

---

Subiect: Gestionarea durabilă a apei  
- Concluziile Consiliului (17 octombrie 2016)

---

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor Concluziile Consiliului privind gestionarea durabilă a apei, adoptate de Consiliu în cadrul celei de a 3491-a reuniuni a sale, care a avut loc la 17 octombrie 2016.

**Gestionarea durabilă a apei****-Concluziile Consiliului-**

REAMINTIND concluziile Consiliului privind diplomația UE în domeniul apei din 22 iulie 2013<sup>1</sup>; privind Planul de salvagardare a resurselor de apă ale Europei din 17 decembrie 2012<sup>2</sup>; privind protejarea resurselor de apă și gestionarea integrată și durabilă a apei în Uniunea Europeană și dincolo de granițele acesteia din 21 iunie 2011<sup>3</sup>; privind gestionarea integrată a inundațiilor în cadrul Uniunii Europene din 12 mai 2011<sup>4</sup>; privind deficitul de apă, seceta și adaptarea la schimbările climatice din 11 iunie 2010<sup>5</sup>; privind deficitul de apă și seceta din 30 octombrie 2007<sup>6</sup>; și privind Planul de acțiune al UE pentru economia circulară din 20 iunie 2016<sup>7</sup>;

REAMINTIND principalele instrumente legislative ale UE privind politica în domeniul apei, în special Directiva-cadru a UE privind apa (DCA)<sup>8</sup>, Directiva privind inundațiile (FD)<sup>9</sup> și Directiva-cadru „Strategia pentru mediul marin” (MSFD)<sup>10</sup>;

REAMINTIND Programul general de acțiune pentru mediu până în 2020 al Uniunii intitulat, „O viață bună, în limitele planetei noastre”<sup>11</sup> și Directiva privind emisiile industriale<sup>12</sup>, în special dispozițiile acestora legate de apă;

REAMINTIND concluziile Consiliului privind evaluarea la jumătatea perioadei a Strategiei UE în domeniul biodiversității pentru 2020 din 16 decembrie 2015<sup>13</sup>, în special aspectele legate de apa dulce și de biodiversitatea marină;

---

<sup>1</sup> Documentul 12493/13.

<sup>2</sup> Documentul 17872/12.

<sup>3</sup> Documentul 11308/11.

<sup>4</sup> Documentele 9241/11 + COR 1.

<sup>5</sup> Documentul 11061/10.

<sup>6</sup> Documentul 13888/07.

<sup>7</sup> Documentul 10518/16.

<sup>8</sup> Directiva 2000/60/CE din 23 octombrie 2000 (JO L 327, 22.12.2000, p. 1).

<sup>9</sup> Directiva 2007/60/CE din 23 octombrie 2007 (JO L 288, 6.11.2007, p. 27).

<sup>10</sup> Directiva 2008/56/CE din 17 iunie 2008 (JO L 164, 25.6.2008, p. 19).

<sup>11</sup> Decizia nr. 1386/2013/UE din 20 noiembrie 2013 (JO L 354, 28.12.2013, p. 171).

<sup>12</sup> Directiva 2010/75/UE din 24 noiembrie 2010 (JO L 334, 17.12.2010, p. 17).

<sup>13</sup> Documentul 14950/15.

REAMINTIND Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă și obiectivele sale de dezvoltare durabilă (ODD) și EVIDENȚIIND dispozițiile sale legate de apă, mai exact ODD 6 (Asigurarea disponibilității și gestionării durabile a apei și a salubrității pentru toți), ODD 13 (Întreprinderea unor acțiuni concrete pentru combaterea schimbărilor climatice și a impactului acestora), ODD 14 (Conservarea și utilizarea durabilă a oceanelor, a mărilor și a resurselor marine pentru o dezvoltare durabilă), precum și obiectivele conexe ale acestora;

REAMINTIND Cadrul de la Sendai pentru reducerea riscurilor de dezastre pentru perioada 2015-2030, care vizează, printre altele, sporirea rezilienței pentru societate și mediu, precum și principiile OCDE privind guvernanta în domeniul apei salutate în cadrul reuniunii Consiliului ministerial al OCDE din 4 iunie 2015;

SALUTÂND intrarea în vigoare a Convenției ONU privind cursurile de apă<sup>14</sup> și faptul că Convenția CEE-ONU privind apa<sup>15</sup> a devenit un instrument global; RECUNOSCÂND rolul valoros al ambelor convenții în promovarea și facilitarea gestionării durabile a apelor transfrontaliere; și EVIDENȚIIND rolul convențiilor maritime în punerea în aplicare a Directivei-cadru „Strategia pentru mediul marin”;

REAMINTIND rezultatul celui de-al 7-lea Forum mondial al apei, care, printre altele, a recunoscut necesitatea urgentă de a răspunde provocărilor legate de apă în mod durabil<sup>16</sup>, precum și raportul Forumului Economic Mondial privind riscurile globale pentru 2016, care plasează apa pe locul al treilea între primele zece riscuri care pot avea un impact negativ semnificativ asupra societății și economiei;

## CONSILIUL UNIUNII EUROPENE

1. RECUNOAȘTE că apele din Uniunea Europeană sunt sub presiune, din cauza, printre altele, a poluării apei, a cererii sporite de apă, a vitezei și intensității utilizării terenurilor și a efectelor schimbărilor climatice, care compromit securitatea apelor și amplifică efectele negative ale secetei și deficitului de apă, în special în regiunea mediteraneeană, dar, din ce în ce mai mult, și în alte regiuni ale UE;

---

<sup>14</sup> Convenția ONU privind dreptul în materie de folosire a cursurilor de apă internaționale în alte scopuri decât navigația (1997).

<sup>15</sup> Convenția UNECE privind protecția și utilizarea cursurilor de apă transfrontaliere și a lacurilor internaționale (1992).

<sup>16</sup> Declarația ministerială adoptată cu ocazia celui de-al 7-lea Forum mondial al apei din 13 aprilie 2015 de la Gyeongju, Republica Coreea.

2. RECUNOAȘTE că schimbările climatice și efectul creșterii precipitațiilor abundente, precum și intensificarea utilizării terenurilor pot cauza viituri rapide și pot aduce modificări fenomenelor inundațiilor în Europa;
3. RECUNOAȘTE că, deși o mare parte a bazinelor hidrografice din UE sunt utilizate în comun de două sau mai multe state membre, regiunile UE au condiții diferite de geografie fizică, de mediu și climatice care influențează toate aspectele societății și economiei, inclusiv gestionarea apei; SUBLINIAZĂ că, prin urmare, este nevoie de flexibilitate, în ceea ce privește măsurile, pentru realizarea obiectivelor de politică ale UE în domeniul apei; și RECUNOAȘTE că, având în vedere că nu există o soluție pentru toate cazurile, statele membre ar trebui să ia măsuri adaptate la nevoi și condiții specifice, respectând în același timp legislația UE;
4. SUBLINIAZĂ necesitatea de a pune pe deplin în aplicare politica actuală a UE în domeniul apei într-un mod coerent și eficace și de a îndeplini obiectivele acquis-ului UE în domeniul apei și SUBLINIAZĂ importanța asigurării protecției apelor împotriva deteriorării stării acestora și a asigurării unei aprovizionări suficiente cu apă de bună calitate pentru populație și pentru toate celelalte utilizări durabile ale apei, în special prin
  - promovarea utilizării durabile a apei bazată pe protecția și gestionarea adecvată a resurselor de apă, ținând seama atât de aspectele cantitative, cât și de cele calitative;
  - protejarea tuturor corpurilor de apă și aducerea treptată a acestora la o stare bună, în conformitate cu principalele obiective ale DCA;
  - promovarea unor noi abordări integrate și mai eficace pentru colectarea și tratarea apelor reziduale;
5. APRECIAZĂ progresele înregistrate până în prezent și RECUNOAȘTE provocările în ceea ce privește atingerea obiectivelor politicii UE în domeniul apei și a unei stări bune a tuturor apelor din UE; SUBLINIAZĂ importanța coerenței politicilor în acest sens; și SUBLINIAZĂ că obiectivele de politică ale UE în domeniul apei, inclusiv utilizarea și gestionarea durabilă a apei, ar trebui să fie mai bine integrate în alte politici relevante precum alimentația, agricultura, pescuitul, energia, transporturile, industria, amenajarea spațială, dezvoltarea urbană și turismul, la toate nivelurile, precum și în mecanismele financiare relevante ale UE;

6. INVITĂ statele membre să urmărească o combinație echilibrată între infrastructura ecologică și cea tehnică în alegerea modalităților și mijloacelor de atingere a obiectivelor de politică ale UE în domeniul apei; SUBLINIAZĂ faptul că utilizarea măsurilor referitoare la infrastructura ecologică, cum ar fi reținerea naturală a apei, pot asigura și spori potențialul de stocare a apei al peisajului, solului și acviferelor, reducând astfel riscul de inundații și îmbunătățind starea corpurilor de apă; și RECUNOAȘTE că ar putea fi necesare măsuri referitoare la infrastructura tehnică pentru a face față secetelor și inundațiilor;
7. SUBLINIAZĂ importanța consumului și producției durabile (CPD) și a economiei circulare ca mijloace de realizare a unei utilizări și gestionări durabile a resurselor naturale, inclusiv a apei și a resurselor din apele reziduale; și SUBLINIAZĂ că gestionarea durabilă a apei și planificarea riguroasă a gestionării bazinelor hidrografice reprezintă o condiție prealabilă în sensul realizării unei economii circulare;
8. SUBLINIAZĂ importanța reducerii într-o manieră durabilă a consumului de apă al sectoarelor economice ale UE și al cetățenilor UE și INVITĂ statele membre să pună în aplicare, după caz, măsuri de promovare a utilizării eficiente a apei în toate sectoarele economice relevante, printre altele prin:
- asigurarea faptului că politicile de stabilire a prețului apei oferă stimulente adecvate consumatorilor pentru ca aceștia să folosească eficient resursele de apă;
  - investiții în reducerea pierderilor și scurgerilor de apă;
  - îmbunătățirea sistemelor de alocare a apei, inclusiv punerea în aplicare a contabilizării apei;
  - Crearea și dezvoltarea unei infrastructuri complementare de alimentare cu apă, luând în considerare măsuri relevante de prevenire și adaptare la deficitul de apă și la secetă, precum și de promovare a eficienței apei și a gestionării cererii de apă;
  - promovarea unor tehnologii și practici inovatoare care să permită o utilizare durabilă și eficientă și reutilizarea apei, inclusiv pentru sistemele de irigare, agricultură, industrie și turism;
  - promovarea utilizării unor instrumente de calculare a costurilor pe ciclu de viață, inclusiv prin intermediul unor achiziții publice;

- sporirea sensibilizării utilizatorilor privind necesitatea de a optimiza utilizarea apei, consolidând astfel cultura de economisire a apei;
- aprofundarea cunoștințelor și îmbunătățirea colectării și analizei datelor, inclusiv în ceea ce privește impactul schimbărilor climatice și sistemele de alertă timpurie;
- îmbunătățirea guvernancei apei la nivelul bazinelor și la nivel local;

9. SUBLINIAZĂ că reutilizarea apei, alături de alte măsuri de economisire și de utilizare eficientă a apei, poate fi un instrument important pentru abordarea deficitului de apă și pentru adaptarea la schimbările climatice, ca parte a unei gestionări integrate a apei; INVITĂ statele membre să ia măsuri pentru a promova practicile de reutilizare a apei, ținând cont de particularitățile regionale, după caz, și asigurând în același timp un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului, întrucât reutilizarea apei poate aduce beneficii în ceea ce privește realizarea de economii, protecția mediului, stimularea investițiilor în noi tehnologii și crearea de locuri de muncă verzi; SUBLINIAZĂ că apele reziduale urbane bine tratate pot fi reutilizate pentru o varietate de scopuri în sectorul agricol, în aplicații industriale, în dezvoltarea urbană durabilă și în protejarea ecosistemelor; și IA ACT cu interes de intenția Comisiei de a prezenta în 2017 o propunere privind cerințele minime de calitate aplicabile apei reutilizate în UE;
10. SUBLINIAZĂ că o planificare hidrologică riguroasă și o gestionare durabilă a apei în ceea ce privește bazinele hidrografice, riscul de inundații și seceta reprezintă componente esențiale ale dezvoltării durabile și, prin urmare, necesită implicarea efectivă a tuturor părților interesate relevante, incluzând nu numai guvernele, ci și societatea civilă, cercetătorii și sectorul privat;
11. SUBLINIAZĂ că apele de coastă și marine sunt, de asemenea, supuse unor presiuni provenite atât de pe mare, cât și de pe uscat și INVITĂ statele membre să transmită și să pună în aplicare cât mai curând posibil programe de măsuri în temeiul MSFD, care să fie ambițioase și corelate cu programul de măsuri în temeiul Directivei-cadrul privind apa și cu planurile de management al bazinelor hidrografice (RBMP), precum și cu planurile de management al riscurilor de inundații, înregistrând astfel progrese în direcția obținerii unei stări ecologice bune a apelor marine până în 2020;

12. SUBLINIAZĂ importanța consolidării cooperării transfrontaliere în domeniul apei pe baza subsidiarității, a proporționalității și a reciprocității atât pe teritoriul UE, cât și între UE și țări terțe, precum și între comisiile fluviale sau ale bazinelor hidrografice și comisiile maritime, și cu alți actori relevanți care se ocupă de utilizarea și gestionarea durabilă a apei, deficitul de apă, inundații și secetă;
13. INVITĂ Comisia și statele membre:
- să colaboreze pentru a pune în aplicare în mod coerent instrumentele legislative și nelegislative, politicile și standardele existente ale UE în domeniul apei;
  - să utilizeze abordări inovatoare, bazate pe știință și personalizate pentru a garanta utilizarea și gestionarea durabilă a resurselor de apă și pentru a proteja și a ameliora starea mediului acvatic din UE;
14. SUBLINIAZĂ importanța interacțiunilor eficace și a coerenței între directivele privind apa;
15. SUBLINIAZĂ că Directiva-cadru privind apa și Directiva privind inundațiile reprezintă principalele instrumente din domeniul apelor pentru abordarea efectelor schimbărilor climatice asupra cantității și a calității apei, precum și pentru implementarea măsurilor de adaptare;
16. IA ACT de faptul că DCA va fi revizuită de către Comisie în 2019 și, în consecință, timpul disponibil pentru pregătire este scurt; și INVITĂ Comisia să coopereze cu statele membre pentru a elabora, cu suficient de mult timp înainte de revizuirea din 2019 a Directivei-cadru privind apa, opțiuni rapide și solide din punct de vedere juridic care să permită o punere în aplicare la nivel național neîntreruptă și ambițioasă până în 2027 și ulterior, ținând cont de provocările actuale și noi cu care se confruntă planificarea gestionării apei.
-